

VOLUME 86:2 2023 ISSN 0041-977X

Bulletin of the
*School of
Oriental
& African
Studies*



 CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Bulletin of the School of Oriental & African Studies

Published by Cambridge University Press on behalf of
SOAS University of London, UK



Editorial Board

Professor Ayman Shihadeh, MSt, DPhil (*Editor*)
Professor Julia Bray, University of Oxford
Mulaika Hijjas, BA, MPhil, PhD
Professor Nathan W. Hill, AB, AM, PhD, Trinity College Dublin
Professor Almut Hintze MPhil, Dr phil, Dr habil, FBA
Professor Peter Kornicki, BA, DPhil, FBA
James Mallinson, BA, MA, DPhil
Professor Scott Redford
Mark Weeden, BA, MA, PhD

International advisory board

Ramzi Baalbaki, American University of Beirut
Florence Bernault, Sciences Po, Paris, France
Rens Krijgsman, Wuhan University, China
Timothy Lubin, Washington and Lee University, Lexington, USA
Halle O'Neal, Edinburgh University, UK
Michael Streck, Leipzig University, Germany
Yudru Tsomu, Sichuan University, China
Ananya Vajpeyi, CSDS, New Delhi, India

Editorial Officer: Elizabeth Gant

All editorial communications should be addressed to the editorial office at SOAS University of London,
Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG, UK, email bsoas@soas.ac.uk.

Subscriptions

The Bulletin of the School of Oriental and African Studies (ISSN 0041-977X) is published three times a year in February, June and October. Three parts form a volume. The subscription price which includes delivery by air where appropriate and electronic access (but excluding VAT) of volume 86 in 2023 is £334.00 (US \$576.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions; £50.00 (US \$88.00 in USA, Canada and Mexico) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Institutions in developing countries can apply for the developing countries rate which is £59. Single parts are £132.00 (US \$227.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press & Assessment, University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, UK; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press & Assessment, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices. The current plus two back volumes are available from Cambridge University Press.

Advertising

Advertisements are welcomed and rates will be quoted on request. Enquiries should be addressed to Advertising Promoter,

Journals Group, Cambridge University Press & Assessment,
Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, UK.
Tel +44 (0)1223 325757 Fax +44 (0)1223 325801.

Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0041-977X/15. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press. This journal is included in the Cambridge Journals Online Service which can be found at journals.cambridge.org. For further information on other Press titles access <http://www.cambridge.org>.

© SOAS University of London, 2023

ISSN 0041-977X

Articles

- 213 MILLER, NATHANIEL A.: Reading across confessional lines in Ayyubid Egypt: a Judaeo-Arabic Geniza fragment with three new poems by Ibn al-Kizānī (d. 562/1166)
- 241 EDWARDS, ANTHONY: Becoming the *Mu'allim*: how tradition and innovation made a *Nahḍa* icon
- 261 IZZO, GIANNI: Playing the fool: jesters of the Safavid and Zand courts
- 277 MILBURN, OLIVIA: Rape in early China: two case studies
- 293 BOILEAU, GILLES: Shang dynasty's "nine generations chaos" and the reign of Wu Ding: towards a unilineal line of transmission of royal power
- 317 CHEUNG, HIU YU: The "Black sheep" of the early Daoxue community: the making of Xing Shu's historical image
- 335 WONG, MAN KONG: Ying Wa boys in early colonial Hong Kong
- 351 OCHAŁA, GRZEGORZ: Female diaconate in medieval Nubia: evidence from a wall inscription from Faras

Reviews

- 367 PETRY, CARL F.: *The Mamluk Sultanate: A History*. By Mohamad El-Merheb
- 369 ŞEN, GÜL: *Making Sense of History. Narrativity and Literariness in the Ottoman Chronicle of Na'imā*. By Caroline Finkel
- 371 HAGEN, GOTTFRIED and ROBERT DANKOFF (eds); FERENC CSIRKES, JOHN CURRY, GARY LEISER (translators): *An Ottoman Cosmography. Translation of Cihānnümā*. By Caroline Finkel
- 373 GRUBER, CHRISTIANE and MICHELLE AL-FERZLY, with a foreword by RENATA HOLOD: *City in the Desert, Revisited. Oleg Grabar at Qasr al-Hayr al-Sharqi, 1964-71*. By Alan Walmsley
- 375 LUYSTER, AMANDA (ed.): *Bringing the Holy Land Home: The Crusades, Chertsey Abbey, and the Reconstruction of a Medieval Masterpiece*. By Denys Pringle
- 377 HILLENBRAND, ROBERT: *The Great Mongol Shahnama*. By Karin Rührdanz
- 378 DAMLUJI, SALMA SAMAR and VIOLA BERTINI: *Hassan Fathy: Earth & Utopia*. By Majd Musa
- 380 BLURTON, T. RICHARD: *India: A History in Objects*. By Crispin Branfoot
- 382 GRASSKAMP, ANNA: *Art and Ocean Objects of Early Modern Eurasia: Shells, Bodies, and Materiality*. By Roderich Ptak
- 383 DUCOR, JÉRÔME and HENRY W. ISLER (ed. and trans.): *Jizang: Le sens des arcanes des Trois Traités, contribution à l'étude du Mādhyamika dans le bouddhisme d'Extrême-Orient*. By Rafal K. Stepień

- 385 REICHL, KARL: *The Oral Epic: From Performance to Interpretation*;
ANNE E. McLAREN: *Memory Making in Folk Epics of China: The Intimate and the Local in Chinese Regional Culture*. By Vibeke Børdahl
- 388 LYNN, RICHARD JOHN (trans.): *Zhuangzi: A New Translation of the Sayings of Master Zhuang as Interpreted by Guo Xiang*. By Bernhard Fuehrer
- 390 GARDNER, DANIEL K. (trans.): *Zhu Xi: Basic Teachings*. By Bernhard Fuehrer
- 391 CHEN, HUAIYU: *Animals and Plants in Chinese Religions and Science*. By Kelsey Granger
- 393 CHEN, HUAIYU: *In the Land of Tigers and Snakes: Living with Animals in Medieval Chinese Religions*.
By Kelsey Granger
- 394 CSIKSZENTMIHALYI, MARK and MICHAEL NYLAN (eds): *Technical Arts in the Han Histories: Tables and Treatises in the Shiji and Hanshu*. By Barbara Hendrischke
- 396 MATTHEWSON, AMY: *Cartooning China: Punch, Power, and Politics in the Victorian Era*.
By T. H. Barrett
- 398 LÜ, SHANSHAN: *A Reference Grammar of Caijia: An Unclassified Language of Guizhou*.
By Andreas Hölzl
- 400 UCERLER, S.J., M. ANTONI J.: *The Samurai and the Cross: The Jesuit Enterprise in Early Modern Japan*. By Martin Nogueira Ramos

Corrigendum

- 403 CHEUNG, HIU YU: The “Black sheep” of the early Daoxue community: the making of Xing Shu’s historical image – CORRIGENDUM